



Antsoaingo  
Udala  
Ayuntamiento  
de Ansoáin

# KULTUR JARDUERAK ..... ACTIVIDADES CULTURALES

2024  
MAIATZA  
MAYO



## 22

apirila-abril

## 12

maiatza-mayo

### ERAKUSKETA EXPOSICIÓN



Idakiko hall-ean  
Hall de Idaki



### Pirinioetako hizkuntzak- Lenguas del Pirineo *Euskaltzaindia*

**E**uskara, Okzitania, Aragoiera eta Katalanaren hedapena eta gaur egungo egoera erakusten da modu grafiko eta azalpenen bidez.

**E**xposición en la que se muestra la situación del euskera, el occitano, el aragonés y el catalán de modo gráfico y explicado.

## 30

apirila-abril  
astearta  
martes



Liburutegia  
Biblioteca



18:15 h.

Gazte eta helduentzat  
Público juvenil y adulto



### LIBURU AURKEZPENA PRESENTACIÓN DE LIBRO

### Aingurak eta arrangurak

*Josu Jiménez Maya*

## 2

osteguna  
jueves



Antsoaingo Antzokia  
Teatro Ansoáin



19:00 h. (70 min)

### LABURMETRAIAK EUSKARAZ CORTOMETRAJES EN EUSKERA



Gazte eta helduentzat  
Público juvenil y adulto

Doan, aretoa bete arte  
Gratuito, hasta completar aforo

**F**ormatu laburrean ekoiztutako zine-istorio baten bilduma, 2023an zuzendari euskaldunek eginak.

**C**olección de cortometrajes producidos en 2023 por distintos directores euskaldunes.

# LA PRIMAVERA DEL EUSKERA

## 7

asteartea  
martes

### HITZALDIA CHARLA

📍 Liburutegia  
Biblioteca

✓ 18:15 h.

### Euskara nafar Pirinioetan *Josune Aznarez*

Gazte eta helduentzat  
Público juvenil y adulto

## 10

ostirala  
viernes

📍 Bikupe Elkarte  
Sociedad Bikupe

✓ 21:00 h.



### BERTSO AFARIA CENA CON BERTSOS

Gazte eta helduentzat  
Público juvenil y  
adulto

€ 15,00

**A** mets Arzallus, Saioa Alkaiza eta Sustrai Colina bertsolariek parte hartuko dute. 012ra deituz hartzen dira txartelak.

**P**articiparán los bertsolaris Amets Arzallus, Saioa Alkaiza y Sustrai Colina. Los tickets se cogen a través del 012.

## 11

larunbata  
sábado

### Euskararen Udaberria La Primavera del Euskera

12:00: Kabalkada herrian zehar: erraldoi eta kilikien konpartsa, fanfarrea eta dantzariak.

13:00: Karrika-dantza, Lapurbide plazan.

14:30: Kaldereteak eta bazkari autogestionatua. Harrobi Gaztelekuko aterpean. Izenak aldeaz aurretik eman behar dira 012an.

16:00: Bazkal osteko kantuak. Harrobi Gaztelekuko aterpean.

17:00: Eko-txokoak. Burbuilak, uraren bideak eta eko-talka. Harrobi Gazteleku ondoko belardian.

19:30: Folk kontzertua, "Beietz" taldearekin. Lapurbide plazan.

12:00: Pasacalles por el pueblo: comparsa de gigantes y cabezudos, fanfarre y dantzaris.

13:00: Karrika-dantza, en la plaza Lapurbide.

14:30: Calderetes y comida autogestionada. En el cubierto del Centro Juvenil Harrobi. Inscribirse con antelación en el 012.

16:00: Canciones de sobremesa. En el cubierto del Centro Juvenil Harrobi.

17:00: Eko-txokoak. Burbujas, caminos del agua y eco-choque. En el césped junto al Centro Juvenil Harrobi.

19:30: Concierto de folk con el grupo "Beietz". En la plaza Lapurbide.

# 13- 24

## ERAKUSKETA EXPOSICIÓN

📍 Idakiko hall-ean  
Hall de Idaki



## Ezkaba 1938- 2018

*Nafarroako  
Memoriaren  
Institutua -  
Instituto Navarro  
de la Memoria*

# 13

astelehena  
Lunes

📍 Antsoaingo Antzokia  
Teatro Ansoáin

✓ 19:00 h. (90 min)

## KONTZERTU AKUSTIKOA CONCIERTO ACÚSTICO

*Kutxi Romero (Marea) + Juanito  
(Bocanada) y Los Bandoleros*

Gazte eta helduentzat  
Público juvenil y adulto

Gonbidapenak [www.ansoain.es](http://www.ansoain.es), 012an edo leihatilan kontzertua  
baino ordu eta erdi lehenagotik

Invitaciones en [www.ansoain.es](http://www.ansoain.es), 012 o en taquilla hora y media antes

# 14

asteartea  
martes

📍 Antsoaingo Antzokia  
Teatro Ansoáin

✓ 19:00 h. (60 min)

## POESIA ERREZITALDIA RECITAL POÉTICO

*Voces con memoria-  
Memoriaren ahotsak*

*Asociación Zerokotan Elkarte*

Gazte eta helduentzat  
Público juvenil y adulto

Doan, aretoa bete arte  
Gratuito, hasta completar aforo

**EUSKARAZ ETA  
GAZTELANIAZ /  
EN EUSKERA Y  
CASTELLANO**

**B**ide bazterreko ezponden eta hilobi komun en isiltasunean, hezurak urdintzen eta lurra irensten daudenei eskainiko zaien Poesia emanaldia. Gure bertsoak bereak izanen dira, gure ahotsak beren aldarria.

**R**ecital poético para dar voz a quienes callaron con balas y hambre, a quienes blanquean sus huesos y mastican tierra clamando en el silencio de la cuneta y la fosa común. Nuestros versos serán los suyos, nuestras voces su clamor.

# LA FUGA. SEMANA DE LA MEMORIA

## 15

asteazkena  
miércoles

Antsoingo Antzokia  
Teatro Ansoáin

✓ 19:00 h. (60 min)

Gazte eta helduentzat  
Público juvenil y  
adulto

Doan, aretoa bete arte  
Gratuito, hasta  
completar aforo

HITZALDIA, GAZTELANIAZ  
CHARLA, EN CASTELLANO

Los fugados del Fuerte de Ezkaba.  
La GR 225, ruta de los escapados  
a la frontera

Ezka**k**abako Gotorlekutik ihes egin  
zutenak. GR 225, mugara ihes  
egindako**e**n ibilbidea

*Fermín Ezkieta*

Ihesaldirik handiena Europako historian, gure etxeko atarian gertatu zena. Gogoratu moduko bizitzak.

La mayor fuga carcelaria de la historia de Europa, ocurrida en la puerta de nuestra casa. Vidas dignas de ser recordadas.

## 16

osteguna  
jueves

ANTZERKIA  
TEATRO

Antsoingo  
Antzokia  
Teatro Ansoáin

✓ 19:00 h. (90 min)

Gazte eta helduentzat  
Público juvenil y adulto

PREZIOA / PRECIO

€ 3,00



Iluna  
Producciones  
*Ezkaba*

GAZTELANIAZ /  
EN CASTELLANO

Kartzelaren memoria preso bakoitzaren memoria da. Haien arropa eta oroimenek eraiki dituzte murruiak. Baina, eta harresiak eta hildakoak mintzatuko balira?

Ezkaba obrak gotorleku frankistako preso**e**n bizimoduaz eta ihesaldiaz hitz egiten du, baita sareez, emakumeen elkartasunaz, gizatasunaz eta itxaropenaz ere.

La memoria del penal es la de cada uno de sus habitantes, de sus familias, su historia, expectativas e ilusiones truncadas. Sus muros están construidos por su ropa y recuerdos. Pero, ¿y si los muros y los muertos hablarán?

Ezkaba es una obra sobre las condiciones de vida y la fuga del penal franquista, las redes de solidaridad de mujeres, el compañerismo, la humanidad y la esperanza.

# 17

ostirala  
viernes

## BRIEFING ETA GR225 HITZALDIA BRIEFING Y CHARLA GR225

EUSKARAZ ETA  
GAZTELANIAZ /  
EN EUSKERA Y  
CASTELLANO

📍 Antsoaingo Antzokia  
Teatro Ansoáin

🕒 19:00 h

# 18

larunbata  
sábado

## LIBURU AURKEZPENA PRESENTACIÓN DE LIBRO

### Las mareas de Pepín Garay *Pablo González García*

📍 Ostoki Zentroa  
Centro Ostoki

🕒 19:00 h.

Antolatzailea:  
Txinparta Elkartea  
Organiza: Sociedad  
Txinparta

Gazte eta helduentzat  
Público juvenil y adulto

Doan, aretoa bete arte  
Gratuito, hasta completar aforo

**P**ablo González García, San Kristobalen preso egondako Casimiro Pérez De la Fuenteren birbiloba da.

**P**ablo González García es bisnieto de Casimiro Pérez De la Fuente, preso en San Cristóbal.

# 19

igandea  
domingo

## San Kristobal Gotorlekua Omenaldia Homenaje Fuerte San Cristóbal

**3**4ko urriko greba iraultzailearen 90. urteurrena eta haren errepresio bortitza direla eta, San Kristobalera arrazoi horregatik iritsi ziren lehen presoak aipatuko ditugu bereziki. 1936ko ekaina eta uztaila bitartean gotorlekura eraman zituzten preso anarkistena ere bai, horietako asko uztailaren 18ko kolpe militarren ondorioz erailak.

Gogoratu, nork bere kristal botila eramatea, eta mezu bat sartu barruan haientzat eta beren familientzat.

**C**on motivo del 90 aniversario de la huelga revolucionaria de octubre del 34 y su brutal represión, haremos mención especial a los primeros presos que llegaron a San Cristóbal por ese motivo. También a los presos anarquistas que fueron trasladados al fuerte entre junio y julio de 1936, muchos de ellos asesinados tras el golpe militar del 18 de julio.

Recordad llevar vuestra botella con un mensaje para ellos y sus familias.





# 9

osteguna  
jueves



Antsoaingo  
Antzokia

Teatro Ansoáin



19:00 h.

## LGTBI+ diagnostikoaren aurkezpena Presentación del diagnóstico LGTBI+

Gazte eta helduentzat  
Público juvenil y adulto

Doan, aretoa bete arte  
Gratuito, hasta completar aforo

# 12

igandea  
domingo

**DANTZA  
DANZA**



Antsoaingo  
Antzokia

Teatro Ansoáin



18:00 h.  
(60 min)

Gazte eta helduentzat  
Público juvenil y  
adulto

Doan, aretoa  
bete arte  
Gratuito, hasta  
completar aforo



**Compañía  
Baobab  
Danza  
Latidos**

**M** unduko hainbat lekutan jaiotako emakumeen arteko topaketak haien bizitzak markatzen ditu. Dantza hizkuntza eta sustraia abiapuntu hartzeak bidea erantzun eta galdera berriez betetzen du. Askotariko gorputzek taupa egin eta mundu bat marrazten digute, parte sentitzen gara, eta distantzia desagertzen da. Musikaren indarrak, dantzek, ahotsak eta margoek hunkitzen gaituzte, emakume hauen bizitzen argira. Mila begirada, taupada bakarra.

Innova programa, Nafarroako Kutxa Fundazioaren eta La Caixa Fundazioaren laguntzarekin.

**E** l encuentro entre mujeres nacidas en diferentes lugares del mundo marca sus vidas. La danza como lenguaje y la raíz como punto de partida hace que el camino se llene de respuestas y nuevas preguntas. Los cuerpos, diversos, laten y dibujan un mundo en el que la pertenencia abraza y las distancias desaparecen. La fuerza de la música, la danza, la voz y la pintura hacen que la historia de estas mujeres nos toque la piel por dentro. Mil miradas, un solo latido

Programa Innova, con la colaboración de Fundación Caja Navarra y Fundación La Caixa.

# 15

asteazkena  
miércoles

## TAILERRA TALLER

Loza Kulturgunea  
Centro Cultural Loza

17:00-19:00 h.



## ESKUTIK Familia Eskola- Escuela de Familias

# 25

larunbata  
sábado

Ezkaba Ikastetxeko  
patioan  
Patio del Colegio  
Ezkaba

## Afrika Eguna Antsoainen Día de África en Ansoáin

11:00-13:00: Talleres y actividades.

15:00: Waxtan Ataya (mesa redonda con té).

17:00: Desfile de moda en danza.

18:30-22:00: Conciertos.

11:00-13:00: Tailerrak eta jarduerak.

15:00: Waxtan Ataya (mahai-inguruarekin).

17:00: Moda desfilea dantzan.

18:30-22:00: Kontzertuak.

# 29

asteazkena  
miércoles

## IPUIN-KONTALARIA CUENTA CUENTOS

Liburutegia / Biblioteca

17:30 h.  
3 eta 5 urte bitartekoentzat / De 3 a 5 años

18:15 h.  
6 eta 12 urte bitartekoentzat / De 6 a 12 años

Sarrera doan / Entrada libre



## Xabier Flamarique *Flobin ipuin berriekin*

### EUSKARAZ / EN EUSKERA



Antsoaino  
Udala  
Ayuntamiento  
de Ansoáin

Gobierno  
de Navarra  Nafarroako  
Gobernua



RED DE TEATROS  
DE NAVARRA  
NAFARROAKO  
ANTZOKI SAREA